








Manual de utilizare
Manuale dell'utente Ръководство за потребителя
Felhasználói kézikönyv User's Guide




-  Scară multifuncțională | pg.04
-  Scala multifunzione | pg.05
-  Много функционална стълба | pg. 06
-  Multifunkciós létra | pg.07
-  Multi-purpose Ladder | pg.08



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE CE CE DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Producator si titularul fisei tehnice :	Zhejiang Kollmax Industry and Trade Co., Ltd.
Adresa :	No. 155, Two Road, LengShui Functional Industrial Zone, PanAn, Zhejiang, P.R. China

Prin prezenta declaram ca echipamentul:

Scara Modulara	model:	STR404 STR403A STR402B STR403C
		STR402 STR404A STR403B STR404C
		STR403 STR405A STR404B STR405C
		STR405 STR405B
		STR406

Seria / Nr	
------------	--

In conformitate cu toate conditiile cerute de	EN 131-1: 2007+A1:2011 EN 131-2: 2010+A1:2012 EN 131-3: 2007 EN 131-4: 2007
---	--

Emis la
in data de 08.11.2014

Semneaza Eliza Chen

*Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a
a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul
de utilizare al echipamentului*

BARTELESU LUCA
Administrator



Declaration of Conformity

Registration No.: EPTC-KO-S1411286

Issue date: November 08, 2014

The submitted products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the following Standard:

EN 131-1: 2007+A1: 2011

EN 131-2: 2010+A1: 2012

EN 131-3: 2007

EN 131-4: 2007

Applicant: Zhejiang Kollmax Industry and Trade Co., Ltd.
No. 155, Two Road, LengShui Functional Industrial
Zone, PanAn, Zhejiang, P. R. China

Product: MULTI-PURPOSE LADDER

Model number: KMP404, KMP402, KMP403, KMP405, KMP406, KMP402B,
KMP403B, KMP404B, KMP405B, KMP403A, KMP404A,
KMP405A, KMP403C, KMP404C, KMP405C

The tests were performed in normal operation mode. The test results apply only to the particular sample tested and to the specific tests carried out.

This certificate applies specifically to the sample investigated in our test reference number only.

The CE markings as shown below can be affixed on the product after preparation of necessary technical documentation.

Other relevant directives have to be observed.



Authorized by: 

Eliza Chen







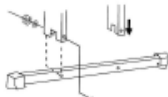

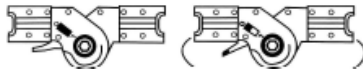



Eport Compliance Laboratory Limited

[Http://www.eport162.com](http://www.eport162.com)







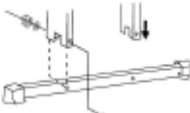
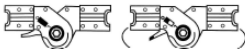
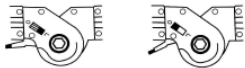
MULTI ***** 4.12.8
270x190mm

 <p>SCARĂ DREAPTĂ</p>	 <p>SCARĂ TREPTE</p>	 <p>SCHELĂ</p>	<p>Scară multifuncțională</p> <p>Instrucțiuni privind siguranța</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pentru a vă asigura siguranța, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. - Acest manual ar trebui păstrat pentru referințe ulterioare. 	<p>IMPORTANT: Trebuie montate stabilizatoare înainte de utilizare</p> <p>Instrucțiuni de asamblare</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Așezați bara stabilizatorului în capătul șinelor laterale (vezi schema). 2. Fixați bara stabilizatorului cu piulița și cu șurubul. 	<p>Balamale</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pentru a debloca balamalele, deplasați pur și simplu mânerul în poziția de deblocare "o" (vezi schema) și apoi pliați spre interior secțiunea scării. 2. Balamalele vor fi blocate automat în poziția respectivă odată ce scara este deschisă. 3. Înainte de utilizarea scării, verificați întotdeauna ca toate balamalele să fie bine blocate în poziție. 4. Fiecare pereche de balamale trebuie blocată simultan. 5. În timpul utilizării scării, este extrem de periculos să încercați modificarea poziției scării, a balamalelor sau a îmbinărilor. 6. Aveți grijă ca articulațiile să fie întotdeauna curate și fără corpuri străine; este recomandabilă acoperirea articulațiilor în timpul unor lucrări ce implică o dezordine mai mare decât de obicei.
 <p>SCARĂ PLATFORMĂ</p>	 <p>SCHELĂ TREPTE</p>	 <p>DEPOZITARE</p>	<p>Instrucțiuni privind siguranța</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pentru a vă asigura siguranța, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. - Acest manual ar trebui păstrat pentru referințe ulterioare. 	 <p>Îngrijire și întreținere</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Balamalele trebuie să fie lubrifiate cu un lubrifianț de bună calitate pentru a asigura mobilitatea. 2. Balamalele trebuie să fie curățate după utilizare, mai ales atunci când balamalele au fost supuse contactului cu praful sau cu murdăria. 3. Curățați zona ori spălați-o cu apă caldă. Indiferent de modul de utilizare a apei la balamale, nu uitați să re-lubrifiați după uscare. 	<p>Balamale</p> <p>L - BLOCARE O - DEBLOCARE</p> <p>BALAMALELE SE VOR BLOCA FERM PE POZIȚIE</p> <p>ATENȚIE</p> <p>Pentru a deschide secțiunea scării: Poziționați cuiul de blocare (negru) în poziția "O". Balamaua este blocată atunci când se află în poziția "L".</p>
<p>INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚĂ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Această scară poate fi utilizată doar în pozițiile indicate mai sus. - Trebuie acordate o atenție deosebită și o grijă deosebită în orice moment pe parcursul utilizării scării. - Verificați întotdeauna stabilitatea scării asigurându-vă că aceasta este așezată pe o suprafață solidă și la nivel. - Verificați întotdeauna că toate balamalele sunt în poziția corectă pentru utilizarea anume dorită de dvs. - Platforma poate fi utilizată doar atunci când scara se află într-una din pozițiile orizontale. - Setați la un unghi adecvat (75,5 grade) în poziție dreaptă. 			 <p>EN131</p>	<p>Important: Această scară nu ar trebui folosită niciodată dacă vreuna dintre părți lipsește, este deteriorată sau uzată.</p> <p>Urmând instrucțiunile de mai sus, veți ajuta la menținerea instrumentului și îi asigurați durata maximă de viață.</p>	 



MULTI ***** 4.12.8

270x190mm

 SCALA DRITTA	 SCALETTA	 IMPALCATURA	<p>Scala multifunzione</p> <p>Istruzioni di sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per garantire la sicurezza, leggere attentamente questo manuale di istruzioni. - Questo manuale deve essere conservato per ulteriori riferimenti.  EN131	<p>IMPORTANTE: Gli stabilizzatori devono essere montati prima dell'uso.</p> <p>Istruzioni di montaggio</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fissare la barra stabilizzatrice all'estremità delle guide laterali (vedere lo schema). 2. Fissare la barra stabilizzatrice con il dado e con il bullone.  <p>Cura e manutenzione</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le cerniere devono essere lubrificate con un lubrificante di buona qualità per garantirne la mobilità. 2. Le cerniere devono essere pulite dopo l'uso, soprattutto quando sono entrate in contatto con la polvere o con materiali sporchi. 3. Pulire l'area o lavarla con acqua tiepida. Tuttavia, se le cerniere entrano in contatto con l'acqua, non dimenticare di lubrificare nuovamente dopo essersi asciugate. <p>Importante: Questa scala non dovrebbe essere mai utilizzata se una delle sue parti manca, è danneggiata o usurata.</p> <p>Seguendo le istruzioni sopra riportate, aiuterete a mantenere lo strumento e garantirne la massima durata di vita.</p>	<p>Cerniere</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Per sbloccare le cerniere, spostare semplicemente la maniglia nella posizione di sblocco "o" (vedere lo schema) e quindi piegare la sezione della scala verso l'interno. 2. Le cerniere saranno bloccate automaticamente nella posizione rispettiva una volta aperta la scala. 3. Prima di utilizzare la scala, verificare sempre che tutte le cerniere siano bloccate saldamente in posizione. 4. Ogni coppia di cerniere deve essere bloccata contemporaneamente. 5. Durante l'uso della scala, è molto pericoloso tentare di modificare il suo posizionamento, quello delle cerniere o dei giunti. 6. Mantenere sempre le articolazioni pulite e senza corpi estranei; è consigliabile di coprire le articolazioni durante alcuni lavori eccezionalmente disordinati.  <p>L - BLOCCO O - SBLOCCO</p>
<p>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Questa scala può essere utilizzata solo nelle posizioni sopra riportate. - Si devono prestare cura e attenzione particolare in ogni momento durante l'uso della scala. - Verificare sempre la stabilità della scala, assicurandovi che sia posizionata su un terreno piano e solido. - Verificare sempre che tutte le cerniere sono nella posizione corretta per l'uso desiderato. - La piattaforma può essere utilizzata solo quando la scala è in una delle posizioni orizzontali. - Impostare l'angolo corretto (75,5 grade) in posizione dritta. 					<p>ATTENZIONE</p> <p>Per aprire la sezione della scala: Posizionare il perno di blocco (nero) nella posizione "O". La cerniera è bloccata quando si trova nella posizione "L".</p> 




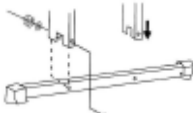

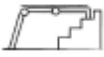


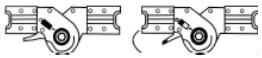
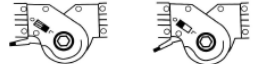


MULTI ***** 4.12.8
270x190mm

Много функционална стълба





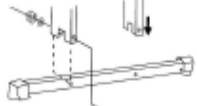
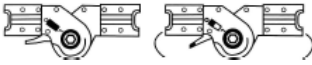
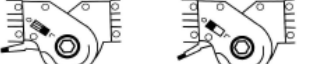

 Права стълба	 Подвижна стълба	 Платформа	 EN131 Прочетете внимателно инструкциите	<p>Важно: Трябва да бъдат монтирани стабилизатори преди да използвате.</p> <p>Поставете стабилизаторите, както е показано на диаграмата.</p> 	<p>Панти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Погледнете диаграмата, за да видите как да отключите пантите. За да отключите пантите, просто преместете дръжката до "O", за да отключите и след това изберете позицията на стълбата. 2. Пантите се заключват автоматично след като стълбата е разгъната. 3. Винаги проверявайте пантите преди да използвате стълбата. 4. Всяка част на пантата трябва да е заключена 5. Много е опасно да се опитвате да смените позицията на стълбата, докато сте на нея. 6. Пазете стълбата чиста.   <p>L- заключена O- отключена пантите са заключени здраво</p> <p>Внимание за да отворите стълбата Поставете заключващия щифт(черния) на позиция 'O'. Пантите са заключени на позиция "L".</p>  
 Надлъж на стълба	 Стълбищна платформа	 съхранение			
<p>Инструкции за безопасност:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Тази стълба може да се използва само в позициите, в които е показана ➤ Бъдете внимателни, когато използвате стълбата ➤ Винаги поставяйте стълбата на равно и устойчиво място ➤ Винаги проверявайте пантите дали са на мястото си ➤ Платформата може да я използвате само хоризонтална позиция ➤ Поставете стълбата в подходящ ъгъл(75,5) при права позиция 					

MULTI *** 4.12.8**
 270x190mm

 <p>EGYENES LÉTRA</p>	 <p>KÉTÁGÚ LÉTRA</p>	 <p>ÁLLVÁNY</p>	<p>EN131 Multifunkciós létra Biztonsági utasítások</p> <p>- A saját biztonsága érdekében, kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen felhasználói kézikönyvet. - A kézikönyvet meg kell tartani további felhasználásra.</p>	<p>FONTOS: A használat előtt a stabilizátorokat fel kell szerelni. Összeszerelési utasítás</p> <ol style="list-style-type: none"> Helyezze a stabilizátorrudat az oldalsínek végébe (lásd az ábrát). Rögzítse a stabilizátorrudat az anyával és a csavarral. 	<p>Zsanérok</p> <ol style="list-style-type: none"> A zsanérok kinyitásához egyszerűen csak mozgassa a kart az „o” nyitott pozícióba (lásd az ábrát), majd hajtsa befelé a létraszakaszt. A zsanérok automatikusan bezáródnak, ha a létrát kihajtja. Mindig ellenőrizze, hogy minden zsanér biztonságosan rögzített pozícióban van-e, mielőtt használni kezdené a létrát. A zsanérpároknak egyszerre kell záródnuk. Rendkívül veszélyes, ha úgy próbálja meg módosítani a létra pozícióját, zsanérjait vagy csuklóit, ha közben a létra használatban van. Mindig tartsa tisztán és idegen anyagoktól mentesen a csatlakozásokat, a különösen nagy kosszal járó munkák esetén ajánlott a csatlakozásokat letakarni. 			
 <p>KIÁLLÓ TÁRGYAKHOZ</p>	 <p>ÁLLVÁNY LÉPCSŐKHOZ</p>	 <p>TÁROLÁS</p>				 <p>EN131</p>	<p>Ápolás és karbantartás</p> <ol style="list-style-type: none"> A zsanérokat meg kell kenni jó minőségű kenőanyaggal a mozgóképességük biztosítása érdekében. A zsanérokat használat után meg kell tisztítani, különösen, ha porok vagy kosznak voltak kitéve. Tisztítsa meg a területet, vagy mossa le langyos vízzel. Bár a zsanérokat szabad vízzel tisztítani, ne felejtse el szárítás után újból megkenni őket. <p>Fontos: Soha ne használja a létrát, ha bármely alkatrésze hiányzik, sérült vagy kopott. Az alábbi utasítások segítik az eszköz karbantartását és biztosítják annak maximális élettartamát.</p>	 <p>A ZSANÉROK SZOROSAN ZÁRNAK A HELYÜKRE</p> <p>L-ZÁRVA O-NYITVA</p> <p>VIGYÁZAT A létraszakasz kinyitása: Állítsa a rögzítőcsapot (fekete) „O” állásba. A zsanér az „L” állásban van zárva.</p> 
<p>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</p> <ul style="list-style-type: none"> - A létra csak a fent bemutatott pozíciókban használható. - A létra használata során mindig kellő óvatossággal és odafigyeléssel kell eljárni. - Mindig ellenőrizze a létra stabilitását, és győződjön meg róla, hogy egyenes, szilárd talajon áll-e. - Mindig ellenőrizze, hogy a zsanérok a kívánt használatnak megfelelően helyezkednek-e el. - A platform csak akkor használható, ha a létra a vízszintes pozíciók egyikében van. - Egyenes pozícióban a megfelelő szögben (75,5°) állítsa be. 								



 MULTI ***** 4.12.8
 270x190mm

 STRAIGHT LADDER	 STEP LADDER	 SCAFFOLD	<p>Multi-purpose Ladder</p> <p>Safety Instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> To ensure your safety please read this instruction manual carefully This manual should be kept for future reference.  EN131	<p>IMPORTANT: Stabilizers must be fitted before use</p> <p>Assembly Instructions</p> <ol style="list-style-type: none"> Place the stabilizer bar into the end of the side rails (see diagram) Secure the stabilizer bar with the nut and bolt  <p>Care & maintenance</p> <ol style="list-style-type: none"> The hinges should be lubricated with a good quality lubricant to ensure mobility The hinges should be cleaned after use especially when the hinges have been subjected to dust or dirt Clean the area, or wash with warm water. However should water be used on the hinges, please remember to re-lubricate after drying. <p>Important: This ladder should never be used if any part is missing, damaged or worn. Following the above instructions will help to maintain your appliance and ensure its maximum lifespan</p>	<p>Hinges</p> <ol style="list-style-type: none"> To unlock the hinges simply move the handle to the „o” unlock position (see diagram) and then fold the ladder section inward The hinges will automatically lock into position once the ladder is unfolded. Always check that all hinges are securely locked into position before using the ladder. Each pair of hinges must be locked simultaneously. It is extremely dangerous to attempt to alter the positioning of the ladder, hinges or operating joints while the ladder is in use. Always keep the joints clean and free from all foreign materials, it is advisable to cover the joints during exceptionally messy jobs.  L-LOCK HINGES WILL LOCK FIRMLY IN PLACE O-UNLOCK <p>CAUTION To open the ladder section: Place the locking pin (black) to the „O” position. The hinge is locked when in the „L” position.</p> 
 OVERHANG LADDER					
<p>SAFETY INSTRUCTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> This ladder may only be used in the positions as shown above Due care and attention should be paid at all times when using the ladder. Always check the stability of the ladder by ensuring that it is placed on level and solid ground Always check that all hinges are in the correct positions for your particular use. The platform may only be used when the ladder is in one of the horizontal positions. Set at proper (75.5 degree) angle in straight position. 					

